

暗示的藝術

談借代（兼論借喻、象徵）

※ 借代的定義：說到某種事物時，不直稱本名，而用與這個事物有關的東西來代稱的修辭方式叫借代。

※ 借代的類別：

1. 借事物的特徵或標誌來代替
例：靠屋的西南角，有一張床，床中間放著一盞燈，床上躺著兩個人，一個是小個子，尖嘴猴，一個塌眼窩。（人的生理特徵）
2. 借事物的產地或所屬來代替
例：嚴致和又道：「卻是不可多心，將來要備祭桌，破費錢財，都是我這裡備齊。」（屬性，指桌上所擺的祭祀品）
例：我蘑菇老人，坐在老爺嶺，長在老爺嶺，吃著老爺嶺，穿著老爺嶺，我的兩隻腿踏遍了老爺嶺。（產地，指老爺嶺生產的東西）
3. 借事物的部分來代替整體觀
例：幾年來的文治武力，在我早如幼小時候所讀過的「子曰詩云」一般，背不上半句了。獨有這一件小事，都總是浮在我眼前。（「子曰詩云」代替古代典籍）
例：春天，樹木開花了，是清明暖和的天氣，早晨大路上還充滿了襤褸的衣服和光赤的腳。（「襤褸的衣服和光赤的腳」代替貧民）
4. 以具體事物代替抽象事物
例：四十多年的 炖火硝煙，
煉就他一雙
銳利的眼睛。（「銳利的眼睛」代「敏銳的洞察力」）
例：中國人民的手，在全人類中是出色的手。（「手」代「能力和本領」）
5. 借事物的結果代替事物本身
例：三仙姑半輩子沒臉紅過，偏這會沉不住氣了，一邊邊熱汗在臉上流。（「一邊邊熱汗在臉上流」是害羞的結果一臉紅，借來代替三仙姑害羞。）
6. 用特指代泛稱或以泛稱代特指
例：彼此說著閒話，掌上燈燭，管家自己捧上酒、飯、雞、魚、鴨、肉堆滿春台，王舉人也不讓周進，自己坐著吃了。（以肉代替豬肉，是以泛稱代特指）
例：他是我們班的王永慶。（以王永慶代有錢人，是以特指代泛稱）

※ 借代的作用：

借代的主要作用是為了突出事物的特徵，啟發人們的聯想，牽動人們的思想感情，具有語言簡潔精煉、幽默風趣、形象具體的效果。

※ 運用借代的注意事項：

1. 借體事物和本體事物必須有密切聯繫。
2. 借代必須有代表性。
3. 借體要明確。
4. 要注意借體的感情色彩。

※ 借代和借喻的區別：

借代：運用「相關性」。(局部特寫)

借代和原來的對象，有直接的關係。

以 a 代 A，不能加上像、是…。

借喻：運用「相似性」。(停格在相關畫面)

借喻和原來的對象(喻體)沒有直接的關係，只有間接、類比關係。以 B 喻 A，A、B 是不同的兩事物。

例：1. 「可以盡豫遊之樂，可以養松喬之壽」(魏徵〈諫太宗十思疏〉)

所謂「松喬之壽」，松指赤松子，喬指王子喬，均為長生不老的仙人之輩，自然是「借代」。設若松喬，去掉私名號，「松喬之壽」，也可以指歲歷綿邈，活上百年千年的松木喬木，比喻如神木般長壽，則為「借喻」。

2. 以李安導演的影片《臥虎藏龍》為例，設若片名中的「虎」半天雲「羅小虎」，「龍」則指郡主「玉嬌龍」，即為「借代」；若「虎」、「龍」係指俠骨柔腸的李慕白、俞秀蓮，則為「借喻」。兩者的分也相當清楚，應可辨明其中差異。

※ 借喻與象徵：

象徵的定義：運用某種特色的具體形象，暗示特定的事物或情理的手法。

借喻的特色：1. 以「相似性」為基點，旨在解釋說明。譬喻之旨鮮明。

2. 屬字句修辭。(作品局部，只有一種意思)

象徵的特色：1. 以「相關性」為訴求，旨在整體呈現。言外之意耐人尋味。

2. 屬篇章修辭。(作品全部，與主題攸關，有多重意蘊)

固定象徵：約定俗成。(屬字句修辭) 只象徵一種含義。例如：十字架象徵基督教、蓮花象徵佛教、藍色象徵憂鬱、獅子象徵勇猛、玫瑰象徵愛情…等。

創造性的特殊象徵：以事件、物象形成「沾滿情思或理趣的客觀投影」，具有多重意義的美學效果，充滿積極的創意。如：胡菊人〈紅樓夢的象徵意義〉指出書中「水」的象徵意義共有四重。第一是「潔淨」，第二是「深情」，第三是「時間」，第四是「警悟」。

※ 三者的涵攝關係：

借代、借喻、象徵三者範疇明顯不同。借代、借喻主要運用在字、句、句群的生動表達上，象徵主要用在作品的美學效果上，注重篇外之旨的豐贍內蘊。以梁實秋〈雅舍〉為例：「看山頭吐月，紅盤乍湧，一霎間，清光四射」。

其中「紅盤乍湧」單獨拈出，配合上下文義，「紅盤」自是剛升起月亮之「借喻」（自然也可以用「銀盤」、「圓鏡」）

若改為「玉兔東升」，「玉兔」則成「借代」（因神話傳說中月世界的廣寒宮裡除了嫦娥外，還有玉兔），代指月亮。

如果讓「盤」成為作品中最主要的意象（甚至篇名也取「紅盤」），貫串前後文，位置相當明顯，再配合一連串事件，形成定向情境，呼喚讀者聚焦的聯想，則變成「象徵」。

借代習題

(請圈選出借代語，並寫出所借代物為何)

- 1.門，阻擋了眼睛，也阻擋了兩隻可以伸出來緊握在一起的手。(蕭白《浮雕·門與門相對》)
- 2.站在噴吶旁邊，沒有一根毛髮可以睡覺，它們叫醒了所有的耳朵來傾聽。(白靈《給夢一把梯子·小朱的噴吶》)
- 3.這時，天還未亮，公雞盲目地叫著，我則瑟縮在門檻上，傻傻地望著父親的背影沒入晨霧中，那蹣跚的步履會帶回什麼樣的希望呢?(蕭蕭《稻香路·什麼時候天才會亮呢》)
- 4.因此特別懷念騎腳踏車的年代，街上無數的腳踩著無數的輪子賣力地在寒風中前進，熱鬧卻寂靜。(白靈《給夢一把梯子·賣聯記》)
- 5.當我這樣想的時候，粗、大、黑、沉重、多齒的輪子，…在柏油路上奔流。(王鼎鈞《情人眼·狗皮上的眼睛》)
- 6.冬夜，我躺在這裡，讀「之乎者也」，讀「ABCD」。窗外風雪咆哮，偶有雪花密集地撲打在玻璃窗上，一陣滴滴答答。(保真《兩盆長春藤·夢中書城》)
- 7.老弟，就看你們了，我今天讀不到民國時代的新文言，諒必後代也會看不懂今天大家寫的「的呢嗎啊」。(游喚《酒罈上的灰塵·教授休息室》)
- 8.一面鏡子是讓人產生許多聯想的，一個個蛾眉粉黛走出來，一次次紅袖鬢影走出來。(蕭白《白屋手記·鏡子》)
- 9.台北的電話太少，本市的朋友也要靠綠衣人聯絡，所以寫信也成了伏案生活的一部分。(林海音〈友情〉)
- 10.她幾杯下肚，就把離家遠行的一段委曲一一道出。(林金開《連臺好戲·機器人遊台北》)
- 11.但我這把殘而又老白的骨頭是經不起一摔的，那又準定直達民權東路。(張拓蕪《坎坷歲月·博愛路不見了》)
- 12.於是，中國文化就掉到糖醋排骨的湯汁裡面去了，而那些廚師也一個接一個的出來宣揚文化，搞得中國人要去西德玩幾天還要交錢百馬克的保證金，因為德國人相信我們一入境就掌杓。(席慕容《成長的痕跡·窄門》)
- 13.表弟們在東方的廢墟，正舉著烽火正革命，正鋼筆與毛筆在抗爭。(余光中《天狼星·四方城》)